

99 年人文教育革新中綱計畫

子計畫三 人文領域人才培育國際交流計畫

【海外專題研究】

【日治時期臺灣總督府對菲律賓的文化工作】

期末成果報告

指導暨補助單位：教育部

指導單位：教育部顧問室人文領域人才培育國際交流計畫辦公室

執行單位：國立臺灣師範大學臺灣史研究所

計畫主持人：許佩賢

執行日期：2010 年 8 月 5 日至 2010 年 9 月 15 日

中華民國 100 年 1 月 30 日

計畫總表

計畫名稱	日治時期臺灣總督府對菲律賓的文化工作
計畫摘要	<p>1. 計畫目標</p> <p>執行本研究計畫的主要目的在於，希冀透過此計畫強化近年來較缺乏的日治時期臺灣涉外關係史之研究，並藉由探究臺灣總督府與菲律賓之交流情形，驗證在日本統治下的臺灣，其「南進基地」之特性發揮至何等程度，由此定位臺灣在當時的國際情勢中所扮演之角色。再則，爲了妥善搜集與本議題相關之研究成果及史料，實有必要前往日本東京大學圖書館、外務省外交史料館、國會圖書館等地搜集資料，以補充與本議題高度相關，但臺灣各圖書館與典藏機構未有館藏的資料，如此一來將使研究得以順利進行並增添其價值。</p> <p>2. 計畫內容</p> <p>本計畫擬以臺灣總督府對菲律賓之經略爲例，明確指出臺灣總督府在華南南洋政策推行上的重要性，且透過分析臺灣總督府在菲律賓推展的文化工作、親善交流等活動，究明台菲關係之拓展對促進日菲、日美關係是否具有影響性。另外，1936年日本中央將「南進政策」定爲基本國策，開始主導南方事務之後，臺灣總督府的角色出現何種變化？且至1942年日本佔領菲律賓開啓軍政時期之時，臺灣總督府先前在經營菲律賓上所投注的心力，對於日本治理菲律賓是否有所幫助，厘清前述之問題，應可理解臺灣總督府在菲律賓推行之文化工作具有何等的價值與意義。</p> <p>3. 實際效益</p> <p>完成本研究計畫案後，應可對於近年來研究成果較爲不足的日治時期涉外關係史稍盡補強之效果，且可將將眼界拓寬，使臺灣史研究的領域更加向外擴充，避免產生「站在臺灣看不到世界、站在世界看不到臺灣」的局限性。本計畫的研究方式，是以菲律賓作爲實際的案例著手分析，並與臺灣總督府在華南一帶的經營手法相對照，藉以比對出總督府在華南、南洋政策的推行上，所使用的手法是否相異，以及其執行後的成效是否也有所不同？如此一來應可對現行研究統稱</p>

目 次

- 一、計畫名稱
- 二、計畫目標
- 三、執行情形
- 四、經費運用情形
- 五、執行成果分析與檢討
- 六、結論與建議
- 七、附錄

一、計畫名稱

(一) 計畫名稱：

99 年人文教育革新中綱計畫：子計畫三「人文領域人才培育國際交流計畫【海外專題研究】」

(二) 題目：日治時期臺灣總督府對菲律賓的文化工作

二、計畫目標

回顧近五年來與臺灣史相關的各類研究，其中以臺灣國際外交史作為研究主題的研究成果雖有逐年增加的趨勢，但研究重點多集中於戰後臺灣外交關係的拓展上，以日治時期臺灣涉外關係為研究方向的相關成果極少。據「2008 臺灣史研究的回顧與展望學術研討會」中李福鐘教授的統計，2008 年間臺灣的研究者以日治時期涉外關係史作為主題的研究成果僅有二篇，¹由此可知，近來臺灣的研究者對該研究領域較為忽視。近年來因許多日治時期檔案資料的開放，以及相關圖書、期刊的數位化上線，使得研究者在資料的利用上十分便利，因此日治時期的研究成果也相當豐碩，舉凡日治時期臺灣島內的政治、經濟、社會、文化之相關議題，均獲得充分且深入的討論。然而對日治時期臺灣涉外關係的探討卻較為不足，且焦點過於集中在與華南的交流上，如此將難以定位日治時期臺灣在國際上所扮演的角色。畢竟對於日治時期的臺灣而言，「對岸」並非專指西岸的中國大陸，與臺灣僅一洋之隔的菲律賓，同樣也是交流的重點對象之一。

本計畫的研究方向即是欲探究這塊較少研究者耕耘的領域，釐清處在日本帝國統治下的臺灣，其「南進基地」的角色究竟發揮到何種程度？台菲關係的建立對日菲關係之拓展具有何種意義？以探討台菲之間的交流為例，明確的將臺灣在日本南進政策上所扮演的角色突顯出來。如此一來可定位日治時期臺灣在國際上與日本帝國中的位置，並能以更宏觀的角度來進行臺灣史的研究，以免如張淑雅女士所言，臺灣史研究可能出現「站在臺灣就看不到世界，站在世界就看不到臺灣」的窘境。²

為了達成上述之目標並順利完成學位論文，執行本計畫的另一目的即是前往

¹ 二篇文章分別是卞鳳奎的〈日治時期基隆法國軍人公墓移交問題之探討〉，以及王學新的〈抗戰前博愛會醫院之運作與日本大陸政策之關係〉。〈2008 年臺灣國際外交史暨早期史研究回顧〉，國立政治大學臺灣史研究所、國立臺灣師範大學臺灣史研究所、中央研究院臺灣史研究所主辦，「2008 臺灣史研究的回顧與展望」會議論文（臺北：2009 年 12 月 18 日）。

² 此語乃中研院近史所副研究員張淑雅女士在「2008 臺灣史研究的回顧與展望」學術研討會上，擔任李福鐘〈2008 年臺灣國際外交史暨早期史研究回顧〉一文之評論人時所言。

國外收集與研究相關的資料。由於筆者先前已初步探討過台菲親善交流的議題，因此對於往後的研究方向較為確定，然而，在這過程中最大的問題是所需之資料臺灣沒有館藏。

首先，以研究戰前日、菲關係為主的研究者多為日人，其所發表的相關論著，無法在臺灣的各大圖書館找齊，這將造成撰寫先行研究時的困難，且在無法有效掌握前人研究的精髓及其研究方式的情況下，除了探討議題時無法參考前人的研究經驗之外，也容易產生重複探究某議題的情形。再者，探討戰前台菲關係相關議題時，在臺灣的圖書館與典藏機構可搜尋到臺灣總督府及其所屬單位刊行的相關文書、檔案、刊物，以及若干時人論著與調查報告書等等，但僅以這些史料為基礎來撰寫論文，將無法完整的呈現歷史全貌。畢竟臺灣總督府在涉外事務的處理上，須受到日本外務省的節制，且許多參與菲律賓事務的協會，如：比律賓協會、馬尼拉日本人會等，其總部皆設於日本，會內刊物也於日本出版，這些資料並未完整度藏於臺灣的圖書館或典藏機構中，因此前往日本各檔案館收集資料的確有其必要。因此根據前述的構想，本研究論文共分爲六章，章節安排如下所示：

第一章 緒論

第一節 研究動機與目的

第二節 研究範圍與研究方法

第三節 研究回顧

第二章

第一節 日菲交流之始末

第二節 「南支南洋政策」之經緯

第三節 臺灣總督府對菲律賓政策之形成

第三章 臺灣總督府在菲律賓的文化設施

第一節 日本人小學校之建立

第二節 醫療設施之補充與促進

第三節 新聞機構之經營與發展

第四章 台菲間的親善交流活動

第一節 1921年菲律賓總督來台參訪活動

第二節 教育、學術交流之開展及其價值

第三節 「台比交驪水上競技大會」舉辦之過程與意義

第五章 菲律賓軍政時期的「臺灣經驗」

第一節 東亞體育精神之發達

第二節 臺灣拓殖株式會社的產業進駐

第三節 菲律賓調查的擴大與延伸

第六章 結論

三、執行情形

(一) 赴日緣起

2010年8月時，帶著喜悅與興奮的心情，首次踏上嚮往已久的國度日本，在約莫一個半月的日子中，於東京的圖書館及檔案館內進行碩論相關資料的收集。之所以有這個機會前往日本，首先要感謝教育部顧問室「人文教育革新中綱計畫」所給予的寶貴機會，以及師長們的鼓勵與協助。早在碩二修習研究所課程時，就常聽老師們分享前往世界各地著名大學講學與研究的經驗，且老師總會在最後加上一句：「有機會的話，就要出去看看，見識一下世面」，這番話激勵了我，但若是缺乏經費的話，就算有夢想，身為碩士班學生，也無法獨自負擔出國考察的旅費。

碩三下學期時，在某次跟政大同學們的閒談中，無意間聽他們提起教育部顧問室的「人文教育革新中綱計畫」能夠補助研究生出國找尋研究資料的經費，抱著姑且一試的心情，我將此事告知了指導教授鍾淑敏老師，以及所上的許佩賢老師，得到兩位老師的大力支持，並協助我處理後續申請經費及尋找日本方面的接待、對口單位，並敲定由東京大學總合文化研究科川島真教授來負責指導。經過一段時間的準備後，我試著申請這筆補助金，並在6月底時接獲「通過」的訊息。

確認赴日經費無虞之後，我將此事告知了身在日本的好友大野育子小姐，在她提供住宿兼導遊的協助下，再加上曾有豐富赴日收集資料經驗的台師大歷史所博士班曾令毅學長的同行及幫忙，我才能順利展開在日本的資料收集工作。

(二) 在日本收集資料的方式

由於本研究主題欲處理與涉外事件相關的議題，因此考慮過各圖書館、檔案館的典藏現況後，決定前往外務省外交史料館、防衛省防衛研究所圖書館、國立

國會圖書館、東京大學圖書館、中央大學圖書館，以及東京都心周邊舊書肆進行資料搜集的工作，以下將分別說明此行在各館的搜集資料的方式與心得。

1. 外務省外交史料館 (<http://www.mofa.go.jp/mofaj/annai/honsho/shiryo/>)

1971 年開館之日本外務省外交史料館，位於東京六本木，其以外務省記錄為主要史料，庋藏自 1885 年該省創立以來至二戰結束以來之日本涉外事務相關史料，目前該館之史料部份已進行數位化，可供研究者免費下載使用。³關於本研究所處理之台菲或日菲相關之文化事業及工作相關資料，且尚未數位化之資料，包括《外務省記錄》「H門東方文化事業」、「I門文化、宗教、衛生、勞働及社會問題」，以及外務省機關志《外務省月報》(1894 年 1 月至 1921 年 9 月)及《外務省報》(1921 年 10 月至 1964 年停刊)。其中，《外務省記錄》「H門」共分「法規並官制官職」、「資金」、「委員會事業、補助(病院、學會、民団、學校)」、「學費補給、諸補給」、「講演、視察及助成」、「資料」等共八類，「I門」共分「文化、文化施設」、「宗教、神社、寺院、教會」、「衛生」、「勞働及社會問題」、「社會法規及施設、慈善及博愛事業」、「變災、變災救護」等六類。因此搜集該館未數位化之對菲文化工作及事業相關資料，為本計畫主要之工作行程及目的。

此行於外務省外交史料館的時間大約六個工作天，以調閱目前尚未數位化的《外務省記錄》「H門」及「I門」內關於菲律賓及南洋相關之部份為主要目的。此兩門檔案的數量相當龐大，相關簿冊檔案必須逐一調閱翻查，符合需求的檔案若數量不多，乃採手抄方式，其他則交付館方複印。實際搜尋翻查後，與本研究相關之資料，主要為文化工作相關之教育方面之資料：〈在外日本人各學校關係雜件：在亞南ノ部「ダヴァオ」日本國民學校〉、〈在外日本人各學校關係雜件：在亞南の部「マニラ」日本國民學校〉、〈在外子弟小學教育問題(未定稿)〉；移民、經濟及新聞宣傳相關資料：〈比律賓沿海漁業關係雜件〉、〈移民取扱人關係雜件・海外興業会社移民取扱ノ件・比律賓ノ部〉；排日及其他相關資料：《議會調書》各卷內容等。這些資料大多能補足本研究第二、三章背景及中央政策之部份，並且能有效地釐清外務省與台灣總督府在文化工作政策上的立場及角力。

另外，稍微說明一下利用外交史料館的心得。首次前往外交史料館查詢資料

³「アジア歴史資料センター」：<http://www.jacar.go.jp>

的使用者們，在換證進入閱覽室內之後，請先自行找館員們填寫基本資料，以便讓館員確認身分。如果想連續數天前往該館的使用者，最好事先說明來意，及欲前往該館的天數，讓館方知道自已的需求，這會省去許多溝通上的問題。辦妥基本手續後，就可自行閱覽書櫃上放置的各種館藏目錄，確認好要調閱的史料後，填寫於申請表⁴上交給館員，要注意的是，館員協助調閱資料是有固定時間的，一定要抓準時間提出申請，錯過的話就只能等待下一次的調閱時間。

館內除了要調閱的史料之外，尚有該館的出版品可自行使用影印機印出，也可調閱微捲並列印出來，若使用這兩種服務的話，當天就可取得資料，毋須等待。若是無法直接影印或未數位化的資料，全部都得交由館方來替讀者影印或複製。上述曾提及到館時須先說明來意，這在申請資料複印時是派得上用場的，因為對方理解你的需求，知道哪天是你最後的到館日，那麼在這期間所有要申請複印的資料，館員就會先保留在旁邊，等最後才一併提出申請，這樣就只須付一次的資料處理費即可。

至於複製或影印資料的費用，依各種不同的作法有不同的收費標準，我所採取的是最便宜實惠的方式，就是讓館方將我所需的資料製成光碟，挑選這種方式來複製史料，一張須付 70 至 80 日幣，再加上光碟費用 315 日圓，一片光碟中約可放入三、四百張的資料，如此可大幅節省影印的費用。而送印的資料都須兩個禮拜左右才能取件，且因日本人對事物皆有一絲不苟的態度，因此不太可能讓讀者有提前取件的可能，所以如果無法到館取件，就得考慮以郵寄的方式運送。

最後，有幾點必須注意的重要事項。第一、閱覽室內不可攝影、拍照，當然也不能翻拍史料。第二、可攜帶電腦入內，且有電源可利用，有些要應用到的資料如果字數不多，直接打字即可。第三、最重要的一點是前往該館之前，一定要先做足準備，「アジア歴史資料センター」已經上線的資料一定要確實掌握，以免印到已經數位化的資料。

⁴ 調閱史料的申請表有正反兩面，想要調閱的史料全部都可寫在這張表單上，而館員一次只會調來五、六本給讀者閱覽，看完並全部交回後，才會再調來下一批資料。申請表須重複使用，離館前再交回，表單未填滿之前，館員不會再給新的表單，這是調閱資料時應注意的事項。

2.防衛省防衛研究所圖書館 (<http://www.nids.go.jp/>)

防衛省防衛研究所圖書館（史料閱覽室）前身為防衛廳防衛研究所戰史室，位於東京惠比壽，館內收藏大量 1945 年日本陸海軍方面相關之資料，主要分為公文檔案及私人文書（回憶錄手稿、舊日本軍人員訪談記錄、捐贈文書等）兩大部份。其中與本研究相關之檔案資料包含日本陸海軍對菲律賓之調查報告、軍事建言及評估、私人回憶手稿、民情資料，以及 1942 年以後日本佔領菲律賓之後之軍政文書資料等，這些資料大多都是機密文書，因此在防衛省進行資料搜尋七個工作天的時間，主要是建立本研究關於 1942 年日本佔領菲律賓之軍政時期，以及透過軍方或國防角度瞭解文化工作實態及背後目的之重要關鍵資料。

另外，稍微說明一下使用該館的心得。前往防衛研究所圖書館時，首先在大門口處要先填寫申請單，然後警衛會發給號碼牌，帶上號碼牌後才能進入防衛研究所的圖書館。入館後，須填寫一張閱覽申請單（每日都要填），這樣就算辦好了入館的手續。而該館調閱資料的情況與外交史料館稍有不同，館內有數台電腦可供查詢史料目錄，所有詳細的類目都只能在電腦上查詢，圖書館內並未齊備所藏資料的紙本目錄。查詢目錄的同時，也可邊挑選所需的資料，勾選完所需的資料後可直接列印出詳細的資料明細（小貼紙形式），持貼紙就可向館員申請調閱資料，一次最多只能調閱五筆，同樣是全部歸還後才能調閱下一批。比較便利的是，防衛研究所圖書館無固定的調閱時間，隨時都可提出申請，且館員們的服務效率超高。

在影印、複製史料方面，與外交史料館不同的地方是，該館館內無影印機，因此就算是陳設在書架上的該館出版品，也無法直接影印帶走，還是要由館方協助送印。而送印資料的收費方式與外交史料館完全相同，因為兩者都是送給同一家公司製作資料的，故無需多加解釋。

另外，有幾點必須注意的重要事項。第一、館內可以攜帶電腦，但不提供電源。第二、若要離館時，須將在大門填寫過的申請單交給館員蓋章，拿著單子和號碼牌交給大門警衛後才可離開。第三、典藏資料中有許多是遺族所提供的史料，這類史料不能複製、影印，想要使用的話，只能以手抄或打字的方式進行，因此前往該館時最好攜帶筆記本（電腦可能無法待機一整天）。第四、防衛省的資料同樣也有部分上線，故也須先核對「アジア歴史資料センター」，以免複印到已經上線的公開免費資源。

3. 國立國會圖書館 (<http://www.ndl.go.jp/>)

國立國會圖書館為日本國內公機關中首屈一指的資料典藏機構，位於東京國會議事堂前（永田町），館內除收藏戰前南方政策及菲律賓相關之英日文微卷、書刊資料，⁵以及豐富的現行研究成果等資料外，四樓憲政資料室尚典藏該館自1987年後陸續自美國所翻攝購回之解密檔案文書，其中與本研究主題相關的資料為GHQ接收文書中的「IPS文書」（證據文書）與「舊陸海軍文書」，這些資料主要為1942至1945年日本佔領菲律賓之軍政時期資料，例如本間雅晴「比島ノ軍政ニ関スル件報告」（1942年1月24日）、久保文藏「南方佔領地視察出張報告書」（1942年12月）等等。因此除搜集該館之相關圖書期刊及現行研究成果資料外，特別是軍政時期檔案文書的查閱，則是本研究計畫主要重點目標之一。

不過，實際到館之後才發現，利用該館資源的人士眾多，複印金額偏高，因此考量先前已在防衛省防衛圖書館尋閱不少日本佔領菲律賓時期的軍政資料，故將資料搜集的重點置於館內網域的單機版電子資源（昭和期出版品），以及調閱本研究的核心資料之一《比律賓年鑑》，特別是台灣館藏缺少的部份（昭和15及16年版本）。

另外，提供國立國會圖書館的利用方式及心得。該館和上述兩個檔案館可說是截然不同，館內的服務較同於我們所熟悉的圖書館利用模式。入館前，要在門口的電腦上輸入基本資料，並取得一張感應卡，此卡可用來進出圖書館，也是調閱資料時必須的工具。館內可利用的資料類型很多，取得資料的方式也各有不同。就我個人來說，一開始會先使用館內的電子資料室，在該處可以瀏覽、列印所有已數位化的資料，由於這項服務只有在館內才可使用，故應多加利用，而且在該處列印資料可立即取得，且列印電子資料的費用也較為便宜。當確認完數位化資料後，才去一般的圖書、期刊櫃檯申請調閱資料，調閱資料的方式也是在電腦上作業，使用感應卡開啓電腦後，就可調閱各類書籍，圖書、期刊分別只能調閱三本，調閱圖書時要注意取書地點在何處，因各類書籍各有不同的取件處。館內另設有微捲室，可至該處調閱微捲資料，並直接在該處申請複印。

至於一般書籍的影印方式，就是至館內設置的影印部門申請印製，欲當日取件者，每次申請只能列印百頁以內的資料量（一天內可重複申請多次）；若超過

⁵ 此部份除前往該館網站查詢，尚外可參見吉久明宏，〈国立国会図書館所蔵邦文フィリピン関係図書目録〉，《アジア資料通報》28：11，1991年2月，頁2—26。

百頁的話，就需等待數日才可取件，這時就可選擇到館領取或郵寄，這當然也依個人需求而有不同。在此處列印最須注意的就是著作權的問題，已無版權的舊籍就不須多提，但若有版權的書籍，館方則會十分注意影印的頁數且嚴格把關，因此使用者申請時也要自行注意。

到國立國會圖書館收集資料數日後，同樣也有一些心得可分享給各位。第一、館內資料一律禁止自行翻拍。第二、建議前往該館的人，順便攜帶護照過去，外國人可持護照在館內辦理使用者的卡片，持卡者除了入館時可省下不少申請入館的時間外，該卡還可用來登錄館內的資料庫並申請寄送館藏資料，外國人士也可使用這項服務，因此如果有需要的圖書、期刊資料，透過網路申請，在臺灣就可以收到，當然相對的費用也不太便宜，不過如果有急用的時候，就可以使用這項服務。第三、因國會圖書館服務的對象較為大眾化，故館內無論何時，幾乎都是人滿為患，所以如果要查閱的資料很多的話，建議要事先調配時間，以免去了一整天卻收穫不多，畢竟等待調書、排隊使用電子資料室都需要花費很多時間，且一次影印的數量也有限制，再加上書籍的著作權問題，有時想印好一份完整的資料須跑很多趟，故事先有較全盤的計劃再去會比較節省時間。

4. 國立東京大學圖書館 (<http://www.lib.u-tokyo.ac.jp/sogoto/>)

東京大學圖書館為日本國內重要的學術研究資料典藏機構之一，館內除典藏豐富的戰前南方相關圖書期刊、現行研究成果外，特別是館藏非臺灣總督府相關單位出版之菲律賓調查資料、南方軍政關係資料（菲律賓相關）⁶、*The Philippine polity: a Japanese view*（比島調查報告）⁷、「日本・フィリピン政治經濟關係資料集：マルコス文書，アキノ証言集および関連文書選」（*Japan, Inc. in Asia : a documentation on its operations through the Philippine polity*）⁸等等，對於瞭解日菲交流、日本佔領之軍政時期，以及日本在菲律賓之組織協會之背景及發展狀況，勢必有相當程度的幫助。

⁶ 南方軍政關係史料（竜溪書舎，1990至2009年）中菲律賓相關為「極密比島調查資料、日本のフィリピン占領：インタビュー記録、比島宗教班關係史料集、大東亜建設審議会關係史料、南方特別留学生招聘事業の研究、司法資料一般、南方軍政監部資料」等。

⁷ Rōyama Masamichi and Takéuchi Tatsuji, *The Philippine polity: a Japanese view* (Yale University : Southeast Asia Studies, 1967).

⁸ 津田守、横山正樹編，*《日本・フィリピン政治經濟關係資料集：マルコス文書，アキノ証言集および関連文書選》*（東京：明石書店，1992年）。

前述的圖書館與檔案館都是對大眾開放的，但是東大裡面的各附屬圖書館、史料室及文庫，卻未對所有人開放，東大內唯一可以換證入館的似乎只有本鄉校區農學生命科學圖書館，其他圖書館就無法隨意進入。由於此行前往日本的對口接待單位是位於東京駒場校區的東京大學總合文化研究科，再加上有目前於該校本鄉校區社會科學研究所擔任客員研究員的洪紹洋學長的協助，因此此去也收集到不少東京大學的藏書。利用該校藏書時，爲了節省費用，因此幾乎全部都仰賴洪紹洋學長幫我借出來後，我再帶回住處用相機翻拍，這時只要準備一台好的相機，那麼就可以快速地將所需的資料複製完畢，可說是省時又省力，並且能夠保留更多經費用在花費更高的檔案複印。

由於收集東京大學本鄉校區各附屬圖書館內的藏書（總合圖書館、社會科學圖書館、經濟學圖書館、農學生命科學圖書館），都是受洪紹洋學長的大力協助，因此對於應用該校的資料方面，我並無特別的心得可以提供，只能提醒想至日本各大學院校收集資料的人，學校的圖書館並非對所有館外人士開放，因此若無事先申請，或是無人協助，應該是不得其門而入的；但若獲准入內的話，使用的方式應該就與我們在學校使用圖書館的作法是雷同的。

5.中央大學圖書館（http://www.chuo-u.ac.jp/chuo-u/library/h01_03_03_j.html）

中央大學成立於 1885 年，爲東京著名歷史悠久之私立名校，圖書館總館位於東京近郊的多摩校區。此行造訪中央大學圖書館算是計畫外的行程，主要是同行的曾令毅學長商請旅居於日本的表弟，且就讀於該校商學部的劉世彥先生協助入館調閱相關資料。此行在該校圖書館主要是使用其電子資料庫調閱並複印電子論文，以及利用圖書館開架之圖書資源，因爲是透過該校學生協助，所以使用權益等同於該校學生，故可免費複印電子資料，對於影印價格偏高的日本來說，此行可說節省不少影印開銷。

但是調閱閉架書籍的部份，因爲有些書籍資料僅有大學院生能夠調閱，或是持該校教授之推薦書方能調閱，因此透過與館方交涉，乃獲准以國際館際交流的方式調閱閉架資料，並意外發現一些關於菲律賓文化工作政策之報告書，以及相關之南洋、菲律賓資料（經濟方面居多），同時透過館方的安排，進行付費影印及翻拍。

6. 東京都心周邊舊書肆

除了前述圖書館及檔案館外，來到日本搜集資料免不了要前往著名的東京都心周邊舊書肆進行挖寶及朝聖之旅。東京都心周邊舊書肆主要散布在神田神保町沿「靖國通り」一帶的街區巷弄內外，該區有許多歷史悠久且具有主題特色之舊書肆，且就日本的情況來說，有時購買舊書比複印舊圖書館藏書較為便宜，故該區可說是在圖書館及檔案館未開放的假日期間最好的資料搜集地點。

除了隨機找尋該區書店內之所需資料外，另也可先行上網查詢該區域各書店之藏書及價格（日本の古本屋：<http://www.kosho.or.jp/servlet/top>），或是透過此網站得知當時日本古書舉行肆聯合書展（涉谷及池袋一帶百貨公司）之消息，因為是舊書肆聯合舉辦之活動，書籍資料及主題較為集中，故前往書展可省去許多找尋書籍的時間及金錢。

因為本計畫主要進行的是菲律賓相關的研究，就日本舊書的行情來說，戰前台灣相關的書籍價格常常高的嚇人，但戰前菲律賓及南支南洋相關的圖書資料就略為平易近人，且除了台灣總督府出版之南洋外，尚有許多台灣圖書館未見，由日本本土機構及滿鐵發行刊印的菲律賓及南洋相關書籍，故此行除了購買現行日本國內相關研究書籍資料外，尚購得許多戰前寶貴的資料。

五、執行成果分析與檢討

本次前往日本各圖書館及檔案館蒐尋相關資料，主要為前述外務省外交史料館、防衛省防衛研究所圖書館、國立國會圖書館、東京大學圖書館、中央大學圖書館、東京都心周邊舊書肆等地。以下就前往各圖書館及檔案館實際所蒐集資料及成果，簡列於下：

（一）外務省外交史料館

1. 〈比律賓沿海漁業關係雜件〉，《外務省記錄》，第3門5類8項，133號。
2. 〈在外日本人各學校關係雜件：在亞南ノ部「ダヴァオ」日本國民學校〉，《外務省記錄》，第1門1類5項0目，2-7-1號，第一卷。
3. 〈在外日本人各學校關係雜件：在亞南の部「マニラ」日本國民學校〉，《外務省記錄》，第1門1類5項0目，2-7-12號，第一卷。
4. 〈移民取扱人關係雜件・海外興業会社移民取扱ノ件・比律賓ノ部〉，《外務省記錄》，第3門8類2項，300-2-3號。
5. 《議會調書》，議 AM-2。
6. 《議會調書》，議 TS-19。
7. 《議會調書》，議 BK-12。
8. 《議會調書》，議 TS-24。
9. 《議會調書》，議 TS-27。
10. 《議會調書》，議 TS-28。
11. 外務省通商局第三課，《在外子弟小學教育問題（未定稿）》，1931年3月。

（二）防衛省防衛研究所圖書館

1. 〈比島軍政ノ概要〉，《陸軍一般史料》，比島-全般-77。
2. 〈渡集團軍政情報記錄〉，《陸軍一般史料》，比島-全般-102。
3. 〈兵要地誌資料：最近における比島事情〉，《陸軍一般史料》，比島-全般-122。
4. 〈對比宣傳情報〉，《陸軍一般史料》，比島-全般-141。
5. 〈南方學術科學等諸機關會同關係書類綴〉，《陸軍一般史料》，南西-軍政-52。
6. 〈南方科學委員會設立要綱、業務實施要像等改正ノ件報告〉，《陸軍一般史料》，岡方參三第五四號。

7.軍政總監部，《軍政總監指示》，1942年8月。

(三) 國立國會圖書館

- 1.フィリッピン ジャパン・クオタリー，《學生團の比律賓印象》(東京：同編者，1938年)。
- 2.日比青年文化協會，《論文集》(東京：同編者，1941年)。
- 3.大谷純一編，《比律賓年鑑(昭和十六年度版)》(東京：移殖民事務研究會，1940年)。
- 4.大谷純一編，《比律賓年鑑(昭和十五年度版)》(東京：移殖民事務研究會，1939年)。
- 5.早瀬晉三編，《比律賓情報・附卷》(東京：龍溪書舎，2003年)。

(四) 東京大學圖書館

- 1.佐藤秀男，《フィリッピン——人・文化・歴史——》(東京：清水書房，1941年)。
- 2.佐藤虎男，《フィリッピンと日本》(東京：サイマル出版會，1994年)。
- 3.麻船具社編，《マニラ麻大觀》(東京：麻船具社，1943年)。
- 3.川島綠編，《防衛研究所所藏日本のフィリッピン占領關係史料》(東京：東京外國語大學アジア・アフリカ言語文化研究所，1994年)。
- 4.商工省商務局貿易課《比律賓に於ケル排日貨影響》(東京：同編者，1929年)。
- 5.外務省調査部，《世界經濟年報：比律賓》第20輯(東京：同編者，1937年)。
- 6.清水元，《兩次戰間期日本・東南アジア關係の諸相》(東京：アジア經濟研究所，1986年)。
- 7.臺灣銀行調査課，《南支南洋貿易發展策》(臺北：同編者，1914年)。
- 8.景山哲夫，《南方建設の根本政策》(東京：明善社，1942年)。
- 9.秦郁彦編，《南方軍政の機構・幹部軍政官一覽》(東京：南方軍政史研究フォーラム，1998年)。
- 10.江上芳郎，《南方特別留學生招聘事業の研究》(東京：龍溪書舎，1997年)。
- 11.龍仲文夫，《南洋と松江春次》(東京：時代社，1941年)。
- 12.南洋協會編，《南洋經濟懇談會報告書》(東京：南洋協會，1940年)。
- 13.安達宏昭，《戰前期と東南アジア》(東京：吉川弘文館，2002年)。

- 14.早瀬晋三編，「領事報告」掲載フィリピン関係記事目録(1881-1943年)(東京：龍溪書舎，2003年)。
- 15.外務省條約局，《條約集》第21輯22卷(東京：同編者，1943年)。
- 16.外務省條約局，《條約集》第21輯31卷(東京：同編者，1943年)。
- 17.外務省條約局，《條約集》第21輯33卷(東京：同編者，1943年)。

(五) 中央大學圖書館

- 1.早瀬晋三，〈新しい日本・東南アジア関係史を求めて〉，《東南アジア史学会会報》47號1987年10月，頁16-17。
- 2.吉川洋子，〈米領下マニラの初期日本人商業，1898-1920：田川森太郎の南方関与〉，《東南アジア研究》18：3，1980年12月，頁387-421。
- 3.小島勝，〈南洋における日本人学校の動態〉，《東南アジア研究》18：3，1980年12月，頁460-457。
- 4.太田弘毅，〈南方軍軍政總監部の組織と任務：『執務規程』と『軍政令』を中心に〉，《東南アジア研究》16：1，1978年6月，頁103-118。
- 5.江上芳郎，〈南方特別留学生招へい事業に関する研究(14)：南方特別留学生名簿〉，《鹿兒島経大論集》35：1，1994年4月，頁38-56。
- 6.平間洋一，〈菅沼貞風(1865-1889) 菅沼周次郎(1876-1963)：南進の推進者兄弟〉，《太平洋学会学会誌》66/67，1995年9月，頁84-85。
- 7.平間洋一，〈佐藤鉄太郎：南進の理論的リーダー(1886-1918)〉，《太平洋学会学会誌》51，1991年7月，頁102-103。
- 8.南方生命保險調査團比律賓班，《比島生命保險事情調査報告書》(東京：同編者，出版時間不明)。
- 9.望月信雄編，《比島の国柱》(長野：同編者，1980年)。
- 10.杉森孝次郎，《比律賓及暹羅の認識》(東京：日本外交協會，1937年)。
- 11.和田義隆，《比島史》(東京：創造社，1943年)。
- 12.金田近二，《比律賓の独立と其の經濟問題》商業研究所講演集第28冊(神戸：神戸商業大學商業研究所，1937年)。

(六) 東京都心周邊舊書肆

- 1.鶴見良行，《バナナと日本人》(東京：岩波書店，1988年)。

- 2.夏友会，《比島、ニューブリテン島、及マーシャル群島：続：夏部隊の足跡》（東京：夏友会事務局，1986年）。
- 3.守屋正，《比島捕虜病院の記録》（東京：金鋼出版，1973年）。
- 4.風崎士郎，《戦影日記》（東京：小學館，1943年）。
- 5.衣川舜子，《マニラ湾の夕映え》（東京：恒和出版，1988年）。
- 6.Leocadio de Asis，《南方特別留學生トウキョウ日記》（東京：秀英書房，1982年）。
- 7.池田清，《海軍と日本》（東京：中央公論社，1981年）。
- 8.榊原政春，《一中尉の東南アジア軍政日記》（東京：草思社，1998年）。
- 9.西岡香織，《アジアの独立と「大東亜戦争」》（東京：芙蓉書房，1996年）。
- 10.木村毅，《マニラ紀行：南の眞珠》（東京：全國書房，1942年）。
- 11.細田秀造，《南方の資源》（東京：朝日新聞社，1942年）。
- 12.立野斗南，《南方經綸》（東京：野田經濟研究所，1936年）。

以上爲此行前往各圖書館及檔案館之成果。就上述所蒐集到的各機構館藏資料觀之，與本研究較有直接關聯之資料依次爲：外務省外交史料館、防衛省防衛研究所圖書館、東京大學圖書館、國會圖書館、中央大學圖書館及舊書肆。其中，前兩個檔案館所蒐集到的館藏多爲本研究之核心資料，特別是館藏許多機密文件對於本研究原本較爲缺乏的中央政界及外務省觀點，以及軍事、國防的角度，可說填補了許多資料不足的缺憾，同時也解決許多研究上的問題及瓶頸，例如台灣總督府、菲律賓當地領事、外務省三方對於相關事務的立場、看法及實際角力狀況等等。其次，東京大學圖書館及國會圖書館的館藏，也有不少直接關於本研究之出版品，特別是以往遍尋不著的旅菲日本人協會資料，以及菲律賓當地相關出版品等等，同時也透過這兩間圖書館，蒐集到不少關於日美關係、日菲關係之研究及法規資料。最後，於中央大學圖書館及舊書肆所蒐羅的資料，直接相關資料雖然看似不多，但是有些確是前述檔案館及圖書館未典藏之資料，特別是在中央大學所蒐集到的人事相關資料，以及文化工作相關專冊，都能對於未來本研究補充並釐清許多問題。而在舊書肆所蒐羅的資料，則以研究之背景資料及個人回憶錄爲主，雖然有些是補充及外圍資料，但也能夠充實本研究的豐富性，並且透過相關資料的蒐集，思考研究問題之延續性，爲將來後續研究奠定資料方面之基礎。

六、結論與建議

今年夏天前往日本走一遭後，深感古人所言「讀萬卷書，不如行萬里」的說法實在很有道理，因為此次前往日本收集資料的過程中，除了熟悉了日本圖書館、檔案館的利用方法之外，對於各館典藏資料的理解也更為深入了，當然順道也試著在陌生的國度中生活、與當地的人進行交流，這些都是十分難得的體驗，對我而言也是很寶貴的經驗。

此次能有前往日本收集資料的機會，我還是要感謝提供經費的教育部，當然更要感謝幫助過我的師長們，無論是吳文星老師的諄諄教誨、鍾淑敏老師協助我撰寫研究計劃、找尋日本方面的對口單位、許佩賢老師在最後關頭答應擔任我的計劃主持人，以及在日本時川島真教授特別撥空指點我搜尋資料的方法，並讓他的學生李振彥學長給予我協助，而洪紹洋學長、曾令毅學長、大野育子小姐在各方面給予我的協助，都讓我十分感激，希望這許多人的支持能讓我產出一本不會太羞於見人的碩士論文。

順帶一提的是，出國前如果先備妥一張申請閱覽館藏的館際交流證明，國際學生證等證件，或許在日本各大學院校學生的帶領下，有若干可能得以進入圖書館利用該館的圖書。這是我去日本中央大學時的經驗，館方只要求出示一張由本校圖書館或本校教授開立的館際交流證明（不限格式），就讓我入館使用各種資源了，不過這種作法應該不是處處可行，故僅提出來作為參考而已。

七、附録

(一) 海外収集資料摘録

1. 外務省外交史料館

a. 〈議會調書〉・議 AM-2

107

第二節

比律賓「バラワン」島附近ニ遊ケル
第五海軍丸乗組員ノ比船遊藝隊員ニ對
對スル暴行事件

昭和九年九月十四日比島中央開港長ヨリ在馬尼刺本村總領事ニ對
シ、同月十二日比島巡警隊カ比律賓「バラワン」島「バラバツク
附近ニ於テ暴動不審ノ邦船臨檢ノ際司船乗組員ヨリ暴行ヲ加ヘテ
レ其ノ携行セル武器ヲ海中ニ投セラレタルコト並ニ波瀾船ハ其總
逃走シタルモ右ハ高雄ヨリ來レルモノナル旨通報セルヲ以テ本
村總領事ハ取敢ヘス本件至急取調方並總務督府ニ依頼セリ然ルニ
開モノナク右船領ト覺シキモノ九月二十一日高雄ニ入港セルコト判
明シタルヲ以テ本省ヨリ臺灣總督府ニ對シ、當時比島ニ於テハ議
會及憲法會議關係中ニテ總務督府ノ對日感情斷白カラサル模樣ナル
ニ當ミ本件ニ對シ亟直取調方依頼セリ
本件ハ相當比島側ノ注意ヲ惹キタルモノノ如ク一二新聞紙ハ本件

犯人ノ引渡ヲ要求スル旨ノ論說ヲ掲ケ又九月二十七日ノ「マニラ」夕刊紙ハ比嶋司法長官ハ本件邦船乗組員ハ比嶋裁判所ニ於テ審問處罰セラルヘキモノナリト聲明シ比嶋總督之ニ贊意ヲ表セル旨ヲ報道セル趣ナリ

臺灣總督府ニ於テハ本件調査ノ結果十月二日大要左記ノ如キ事實判明セル旨電報越シタリ

(一) 本件邦船ハ第五海運丸(總噸數二五、三八船主高雄市居住洪賞船長坂元吉芳外二十三名乗組)ニテ七月三十一日高雄ヲ出帆比嶋附近ニ於テ貝類採取ノ目的ヲ以テ巡撫中九月十一日午後三時「バラワン」島ノ南ニ在ル「バラバツク」島ノ東方約六、七哩ノ地點ニテ比嶋監視船ニ發見セラレ其ノ臨檢ヲ受ケ「バラバツク」ニ回航ヲ命セラレタルカ右回航不安ナリシ爲機囑故障ト稱シテ逃走ノ機ヲ窺ヒ遂ニ同夜十一時頃監視船ノ前ニ乗シ武器携帶ノ監視船員三名ヲ乗セタル機逃走シ翌十二日未明「バグスク」

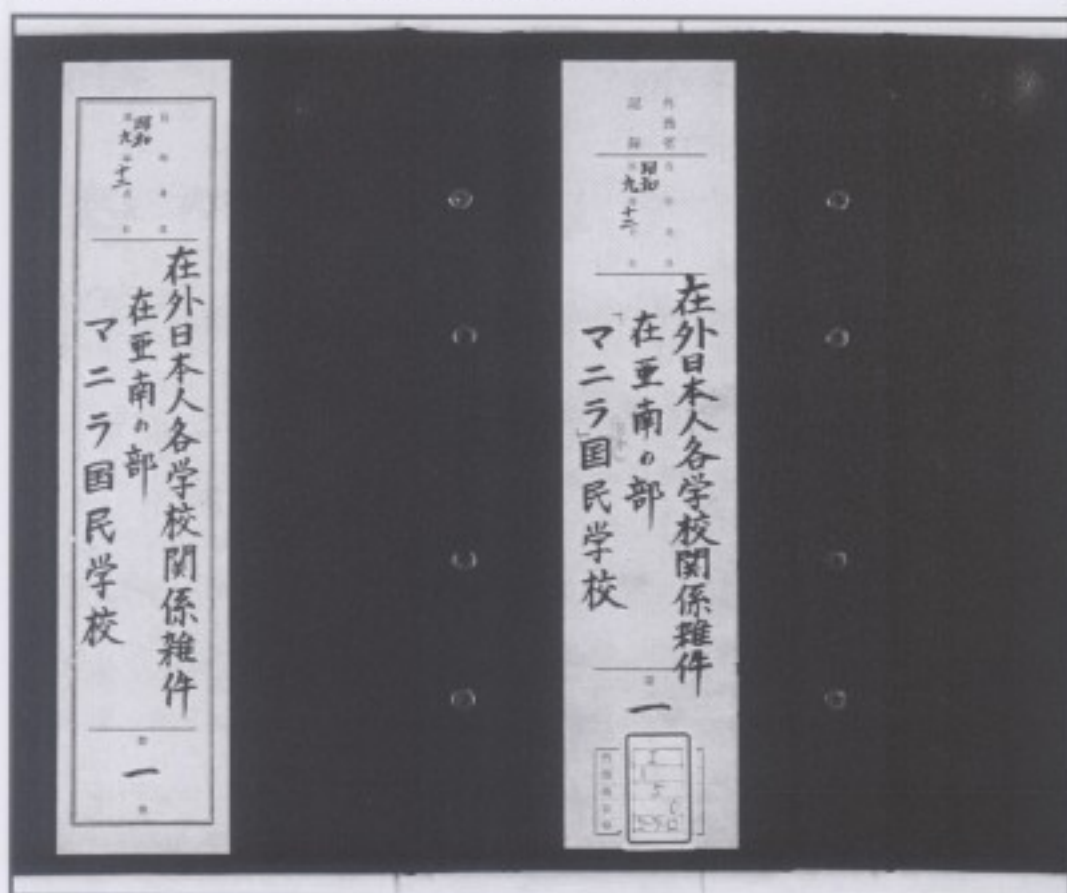
島附近航行中傳馬船ニテ右三名ヲ同島ニ上陸（海中ニ投シタルコトナシ）セシメタル上二十一日高雄ニ歸着セリ

(二) 船長及乗組員ノ供述ニ依レハ比嶋監視船ノ臨檢ヲ受ケタル際抵抗シタルコトナク又監視船員三名ヲ乗セタル場逃走中其ノ身体検査ヲ行ヒ携行武器（小銃一、ピストル一、刀一、彈藥若干）ハ危險ヲ感リ海中ニ投棄セリ尙自體検査ノ際監視員一名ハ銀貨ヲ所持シ居タルモ右ハ本人ニ返還セル由ナリ

(三) 監視船員三名ノ身體検査ノ際乗組員カ其ノ一名ノ顔面ヲ毆打セラル事實ハアルモ負傷ニ至ラサル程度ナリシ總ナリ

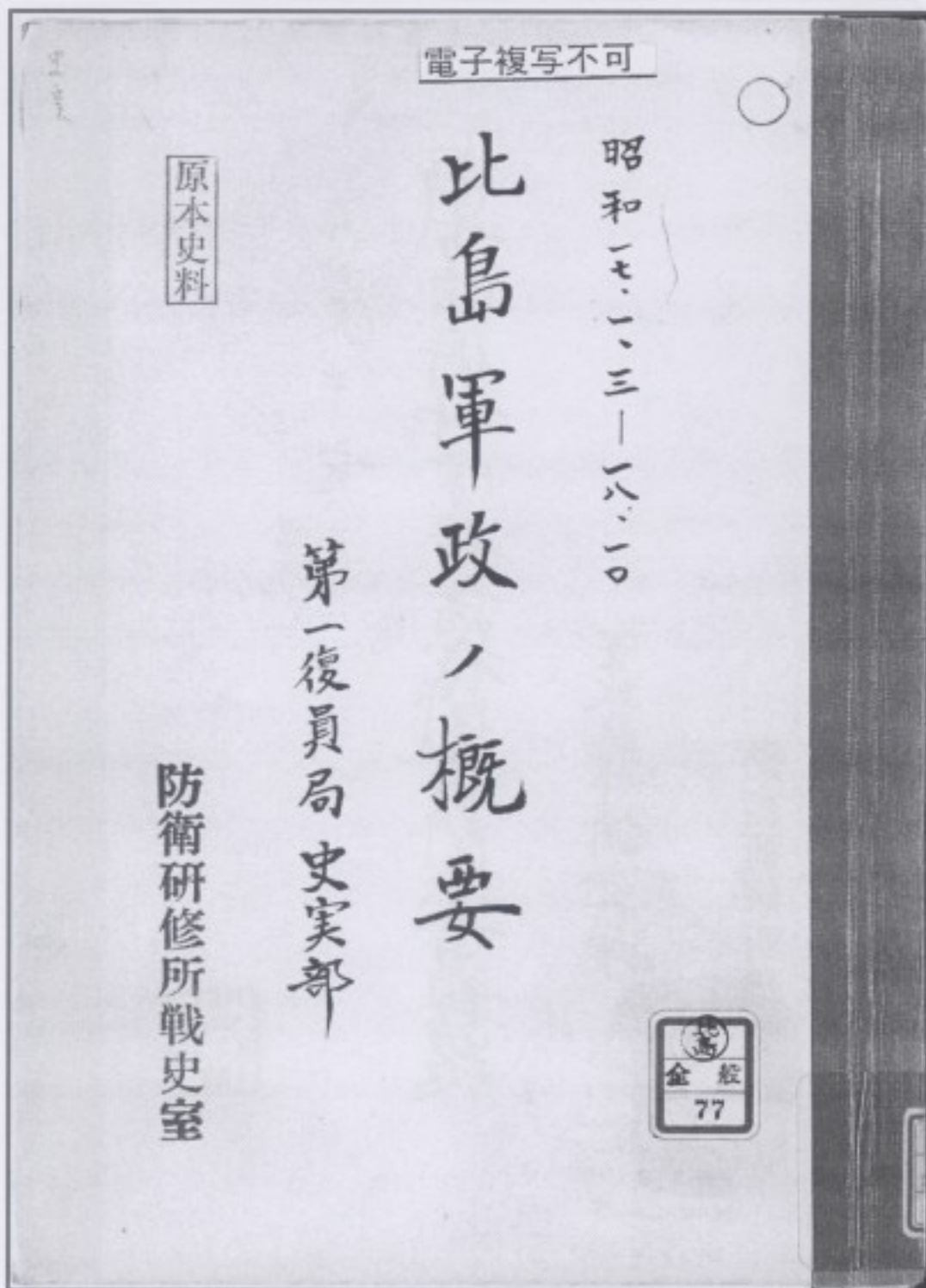
尙右ニ關スル本貨ノ照會ニ對シ專務監督府領ヨリ、海運丸ハ密漁ニ従事シ居リ本件密漁及監視船ノ臨檢ハ何レモ比嶋領海内ノ如クナル旨並ニ當時判明セル程度ノ事實ヲ以テセハ本件乗組員ノ行爲ハ暴行罪トシテ處罰スヘキ程度ノ犯罪ト思考セララル旨回電アリ
タリ

b. 〈在外日本人各學校關係雜件：在亞南の部「マニラ」日本國民學校〉・〈外務省記録〉・第1門1類5項0目・2-7-12號・第一卷



2.防衛省防衛研究所圖書館

a.〈比島軍政ノ概要〉・《陸軍一般史料》・比島-全般-77



b. 〈南方學術科學等諸機關會同關係書類綴〉, 〈陸軍一般史料〉, 南西-軍政-52

写真複写

昭和二十八(一九五三)

南方學術科學等諸機關會同關係書類綴

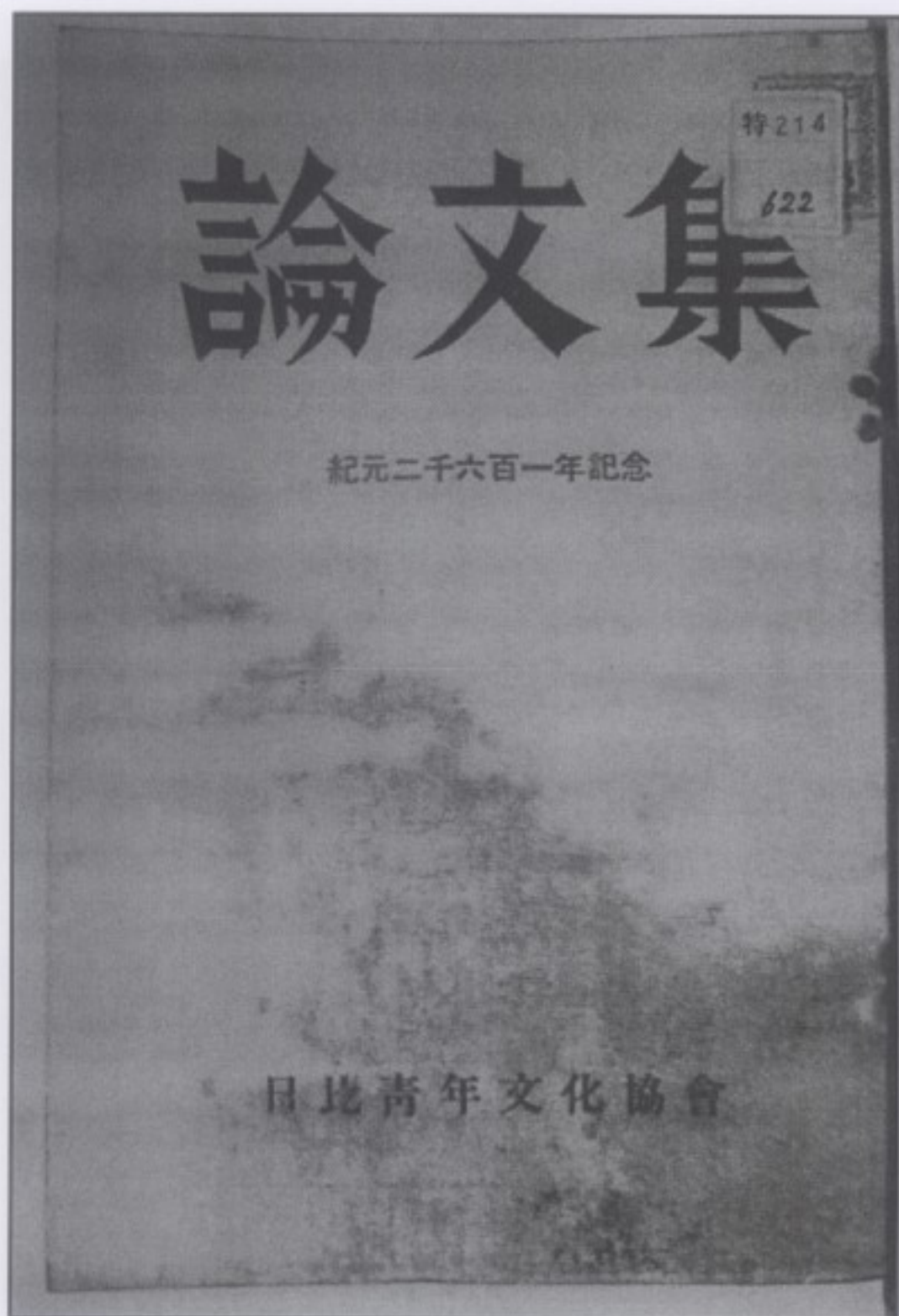
軍政監部調査部

防衛研修所戰史部



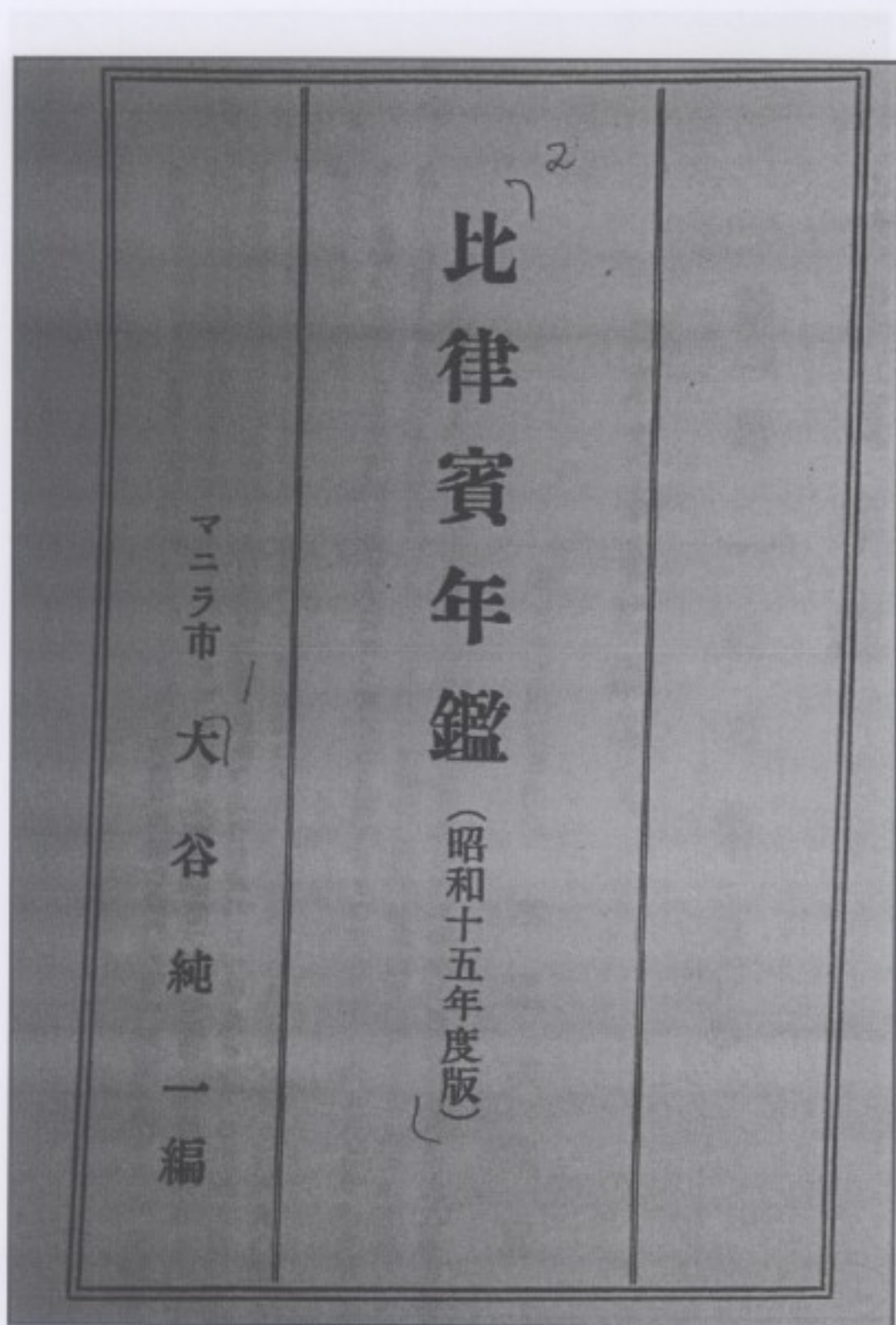
3、日本國會圖書館 (東京) (《戰前六十年間》(皇年史卷3))、第一編卷九

a. 日比青年文化協會，《論文集》(東京：同編者，1941年) (19.044)



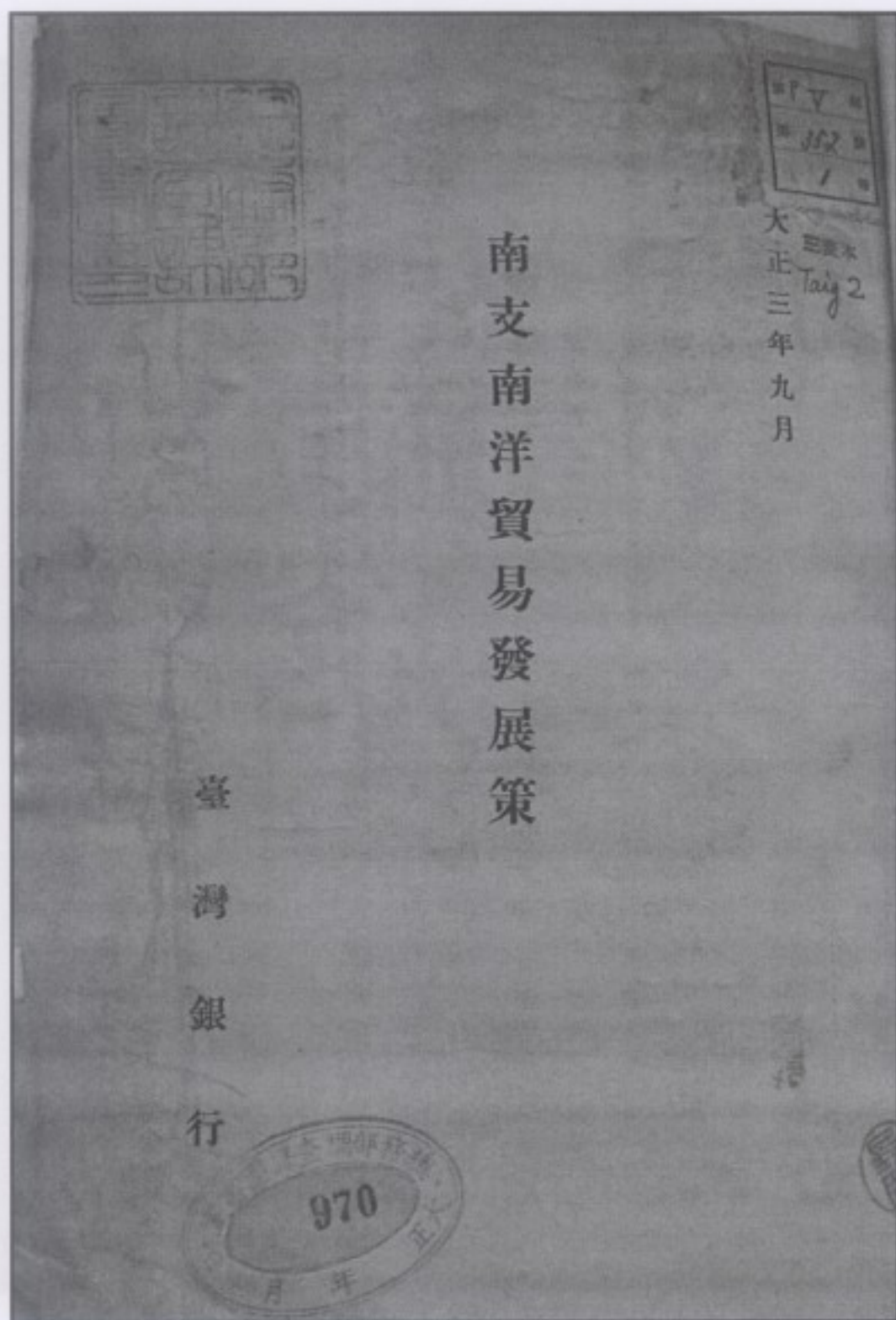
b.大谷純一編・《比律賓年鑑（昭和十六年度版）》（東京：移殖民事務研究會，1940年）

（註：昭和十六年度版）（東京：移殖民事務研究會）



4.日本東京大學圖書館

a.臺灣銀行調查課，《南支南洋貿易發展策》（臺北：同編者，1914年）

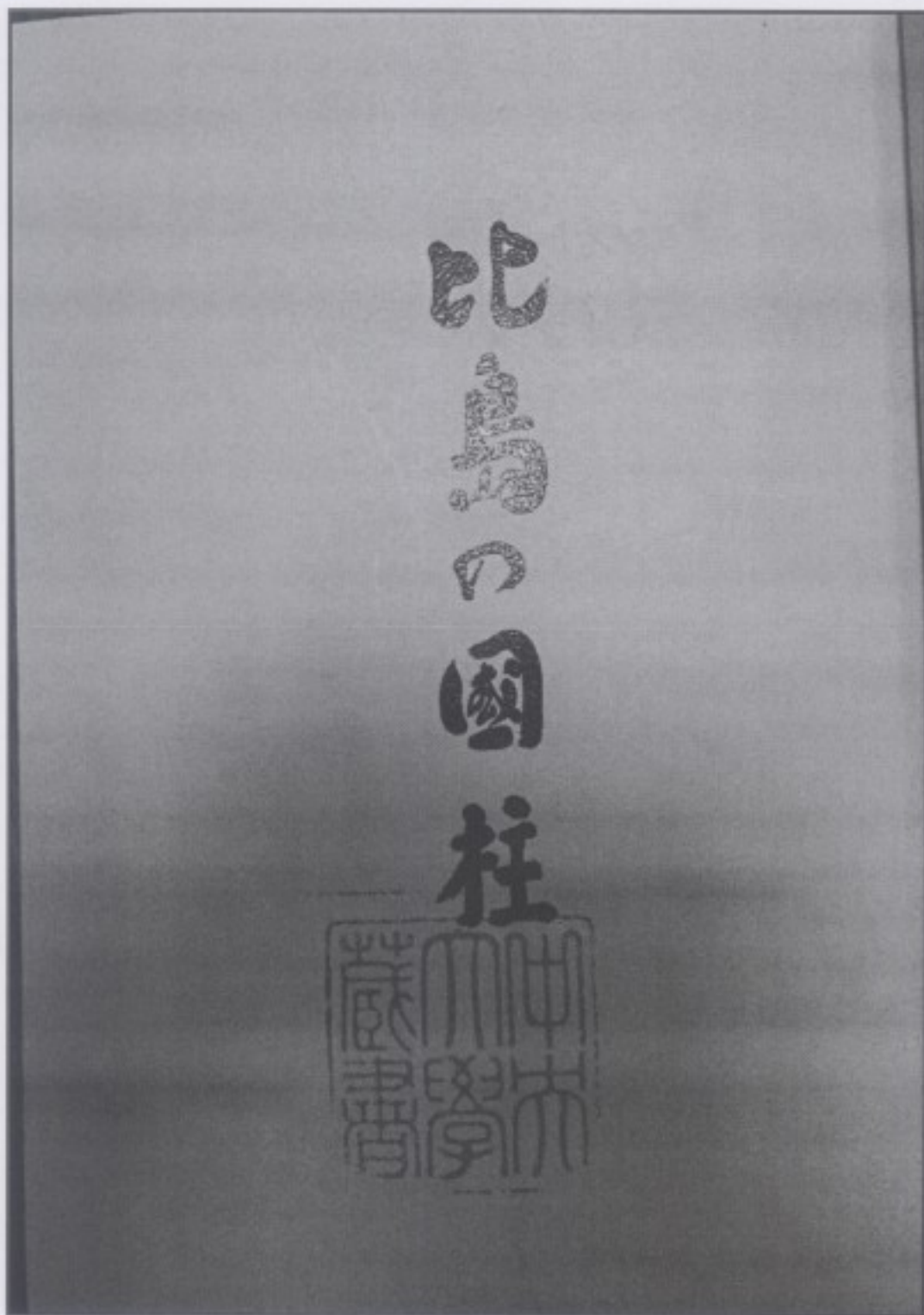


b. 龍仲文夫，《南洋と松江春次》（東京：時代社，1941年）

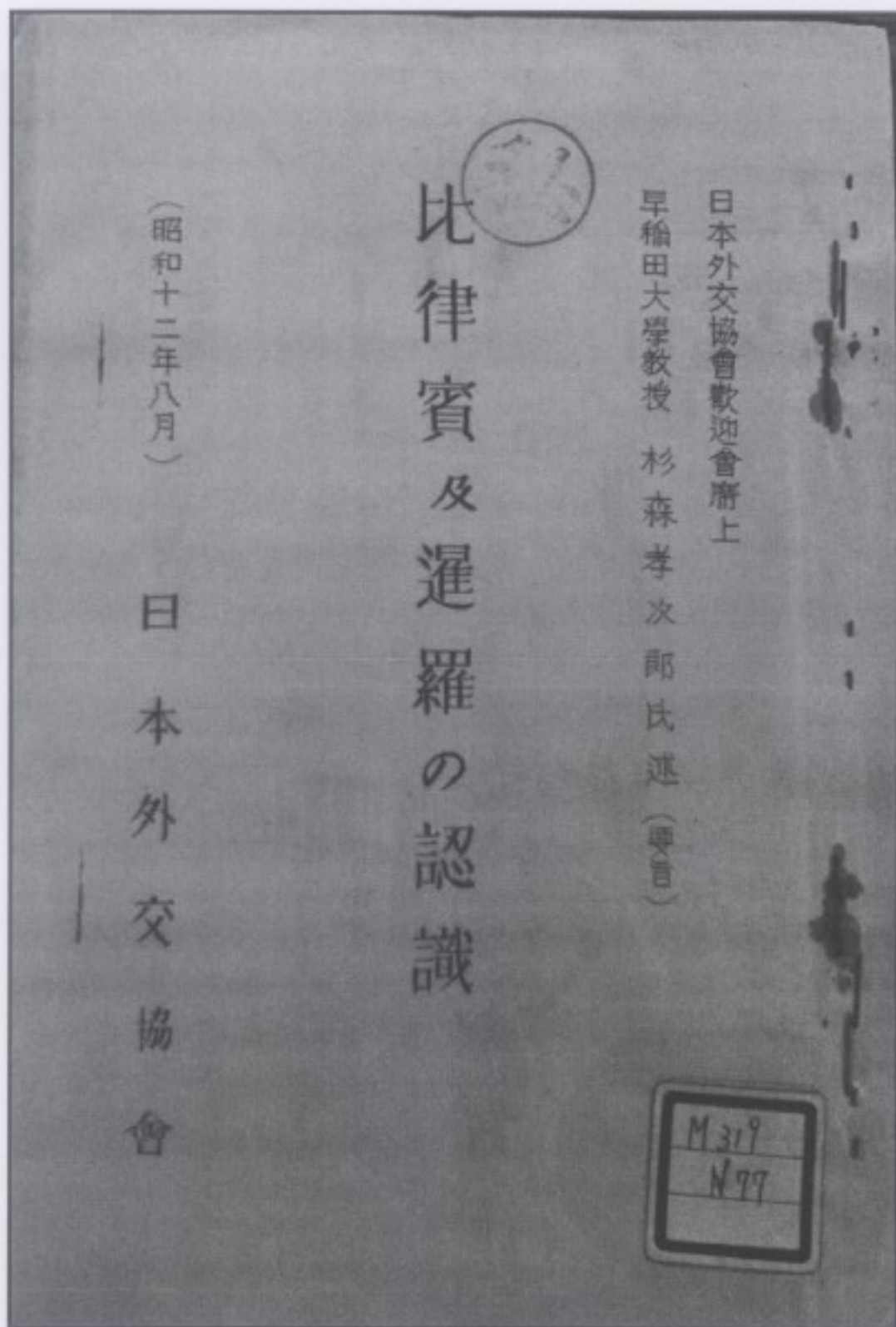


5.日本中央大學圖書館 （日本図書刊行会）《新刊全書及資料目録》、昭和55年刊

a.望月信雄編、《比島の国柱》（長野：同編者、1980年）



b. 杉森孝次郎，《比律賓及暹羅の認識》（東京：日本外交協會，1937年）



6. 東京都心周辺舊書肆

a. 榎原政春・《一中尉の東南アジア軍政日記》（東京：草思社、1998年）



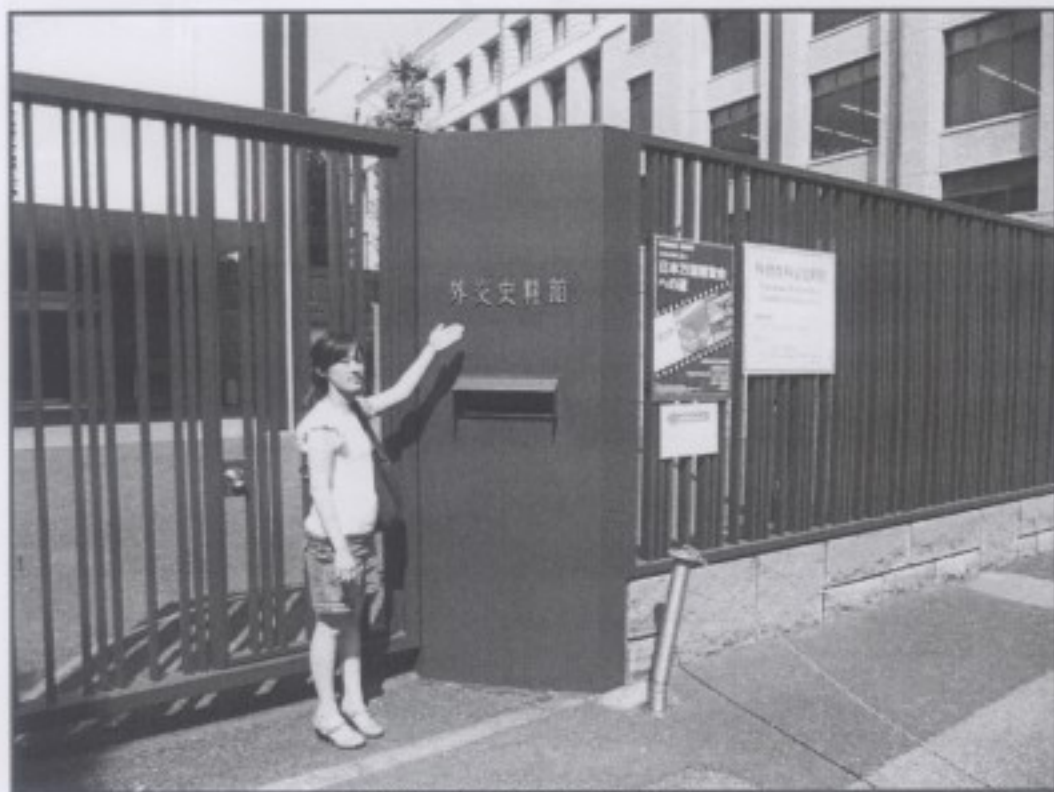
b.木村毅、《マニラ紀行：南の眞珠》（東京：全國書房、1942年）。



(二) 活動照片



外務省史料館外拍攝（一）



外務省史料館外拍攝（二）

入 門 票 第 43 号

平成22年 8 月 20 日 本部・総務・総務・電研・センター 防衛省(陸・海・空・観) 専任・他

訪 問 者	社名		行先・被	氏名	内線(6桁)
	住所	東京都王子市門田門 2-7	訪	退室	16 時 10 分
者	氏名	岡 世彦 曾合 康彦	訪	氏名	内線()
	電話(030)	9248-1988	訪	退室	時 分
要	目的	面会(公・社・商)用 工事検 査費用徴	訪		
	事項	1. 本入票又は換票は自身(社)に於て行動し、有効期限内、被訪問者(社)に於て、被訪問者の承認を得た上で、本門の専任入票又は換票とともに申請を提出して下さい。 2. 本入票の申請は出戻りできません。又、換票は換票申請書に添付して下さい。 3. 物品持出しの際は持出証を提出して下さい。			
立入証	入出門	12 時 48 分	時 分		

防衛省防衛研究所換證申請表



防衛省防衛研究所史料閲覧室



日本東京大學赤門（校門口）



日本東京大學社會科學研究所前



日本國立國會圖書館前



東京都心周邊舊書肆街景（神田神保町）